

Intercultural Skills



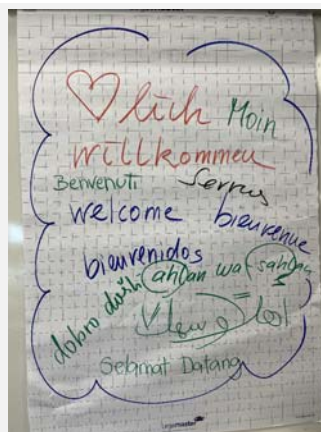
Interkulturell stark und sensibel – Kitas für Studierende aus aller Welt

Seminar der Servicestelle Familienfreundliches Studium (SFS) des DSW
26.-27. Oktober 2023, GSI Bonn

Dr. Gabi Kratochwil
www.cross-cultures.de

1

Herzlich willkommen – oder: “mi casa es su casa”



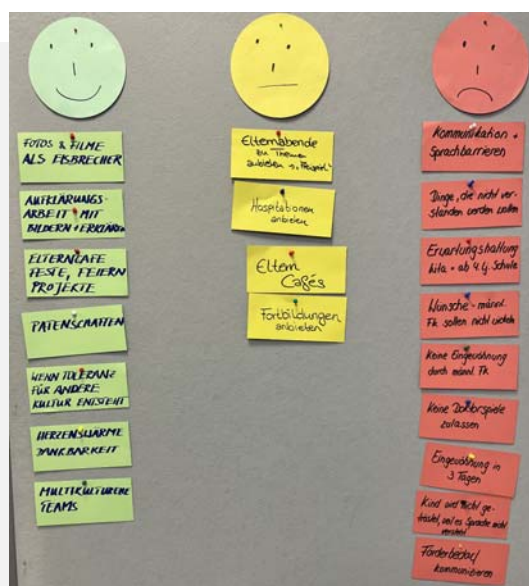
Was brauche ich, damit es ein guter Workshop wird ...



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

3

Kollegialer Erfahrungsaustausch



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

4

Different countries, different **customs**



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

5

“Arabische Muslime geben Frauen **nie** die Hand ... !?!”



**Differenzierung ist wichtig!
Wer ist mein Gegenüber?**

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

6

Different countries, different **customs**



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

7

Different countries, different **customs**



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

8




Good morning Mr Hans

????

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

9

Exercise



LET'S KNOW MORE ABOUT EACH OTHER!

Tell us 3 things about you:

2 are true
1 is a lie...

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

10



Kritische Intervention: Die fehlende AGENDA

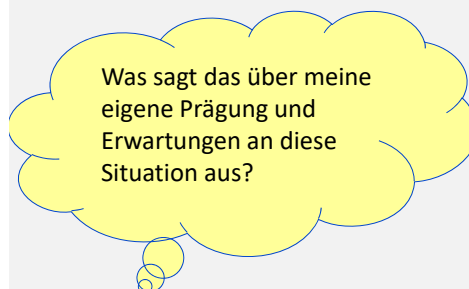
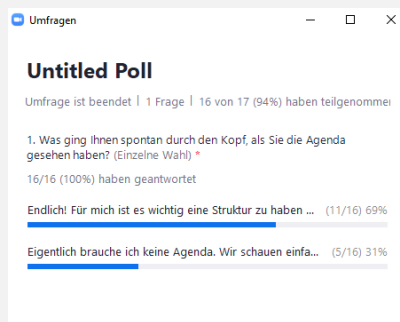
- | | |
|----------------------|---|
| 10:00 – 11:15 | <ul style="list-style-type: none">• Begrüßung / Vorstellung / Einführung• Cultural Awareness / Unconscious Bias• Das PSK-Modell |
| 11:15-11:30 | Pause |
| 11:30 – 13:00 | <ul style="list-style-type: none">• Kulturdimensionen als Orientierungshilfe |
| 13:00 – 14:00 | Pause |
| 14:00 – 16:00 | <ul style="list-style-type: none">• PSIK – Persönliche Strategien Interkultureller Kompetenz• Wrap Up Session / Take Aways / Feedback |



Kritische Intervention: Die fehlende Agenda

Was dachten Sie spontan, als Sie die Agenda gesehen haben?

- Endlich! Ich finde eine Agenda wichtig, damit wir immer wissen, wo wir stehen und strukturiert vorgehen können. **69%**
- Eigentlich brauche ich die Agenda nicht. Schauen wir, welche Themen sich entwickeln und was sich daraus für eine Vorgehensweise ergibt. **31%**



Critical Incident: Die fehlende Agenda



1. Welcher Gedanken ging Ihnen spontan durch den Kopf, als Sie die Agenda gesehen haben? (Einzelne Wahl) *

10/10 (100%) haben geantwortet

Na endlich! Eine Agenda ist mir wichtig, damit wir struk... (5/10) 50%

Eigentlich brauche ich keine Agenda. Ich schaue, was ko... (5/10) 50%



How can cultural differences have an impact on learning and teaching styles?

How can we adapt teaching for the culturally diverse?

How can we create a learning environment that promotes culturally responsive pedagogy?

How can we deal with cognitive dissonance?



How can cultural differences have an impact on **learning** and teaching styles?

How can we adapt teaching for the culturally diverse?

How can we create a learning **environment** that **promotes kulturally** responsive pedagogy?

How can we deal with cognitive **dissonance**?

Ouch!!!



Would you correct your professor in classroom?

Students with low-context and culture of blame context

YES!
90%

Students with high-context and culture of shame context

NO!
90%

” Masters are cited. Students get best grades when they reproduce what teachers and textbooks have taught.



Chang Li
Chinese Student

Lovely weather !



cartoon: Marcel Keller

What is **yummy** food?



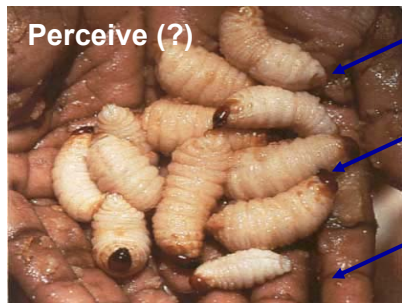
Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

19



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

20

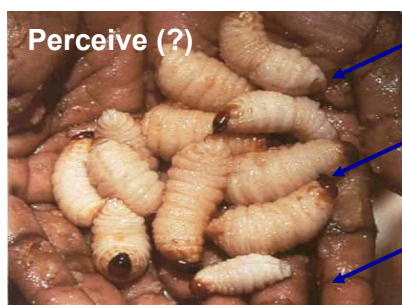


interpretation: food

assessment: tasty

behaviour: eat

(this is normal and compulsory)



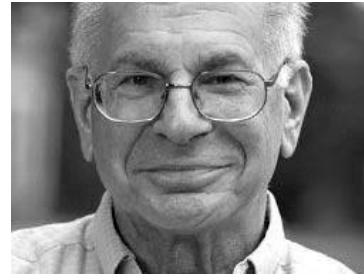
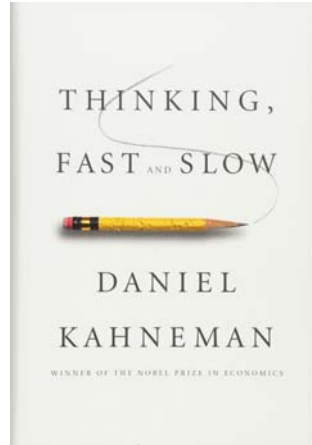
interpretation: insect

assessment: disgusting

behaviour: throw away

(this is normal and compulsory)

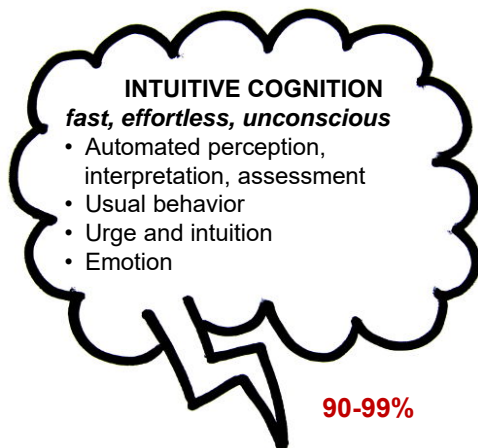




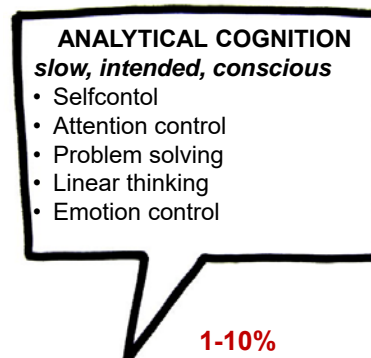
25

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

System 1



System 2



D. Kahnemann: "Thinking, Fast and Slow", 2011

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

Let's Move the Elephant...



System 2



System 1

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

Our Kind of People



Bayeté Ross Smith
www.bayeterossmith.com

Bayeté Ross Smith is a photographer, artist, and education worker who lives in Harlem New York.

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

28



© Bayeté Ross Smith

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

29



© Bayeté Ross Smith

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

30



© Bayeté Ross Smith

When I am dressed like this, the questions I get tend to be around *where are you 'really' from? Or where is your family really from?*



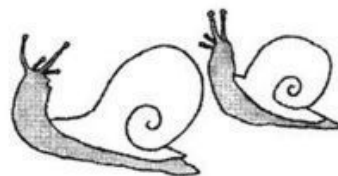
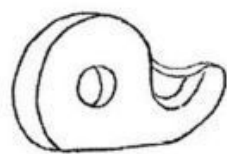


The Types of Unconscious Bias We Need to Address

shine

| | | | |
|--|---|--|---|
| Beauty Bias Judging people based on how they look. | Affinity Bias Hiring people the same as ourselves. | Horns Effect Negative assumptions cloud our judgement. | |
| Confirmation Bias Searching for evidence to back up first impressions. | Attribution Bias How we perceive the actions of others. | Conformity Bias Changing opinions to conform with the group. | Halo Effect Perceived as having more positive traits than others. |

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022



S.GROSS

"I don't care if she is a tape dispenser. I love her."

34

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022



"I trust this site to tell the truth."

35

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

Was ist eigentlich „unconscious bias“?

„Unconscious bias“ beschreibt die Funktionsweise der unbewussten Beeinflussung unserer Urteilsbildung und Entscheidungsfindung.

36

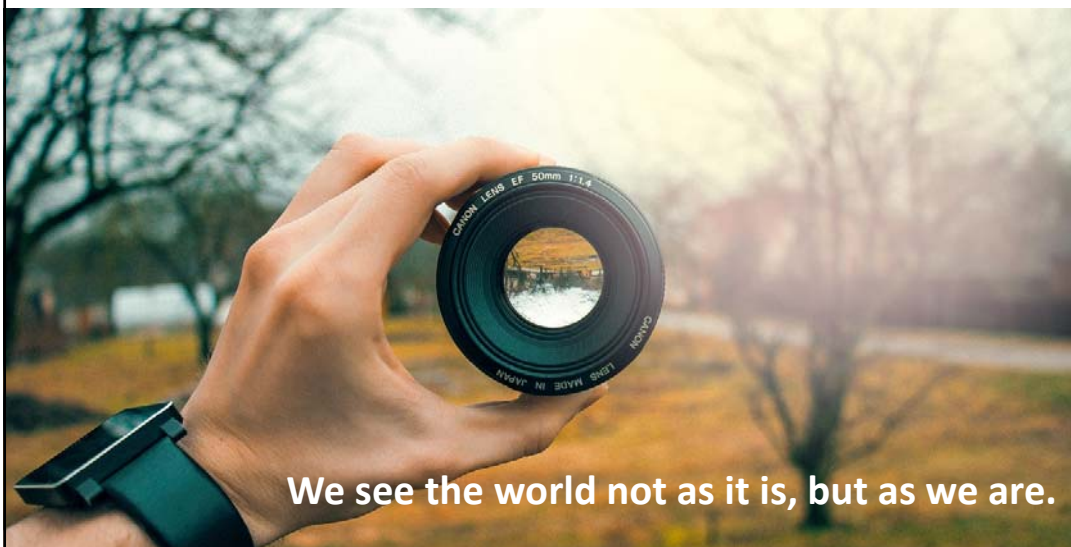
Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

Bias, Stereotype und Vorurteile



- **Unconscious Bias**
 - persönliche Präferenzen/Neigungen, positiv oder negativ, die unsere Urteilsbildung und Entscheidungsfindung **unbewusst** beeinflussen.
- **Stereotyp**
 - Stereotype bezeichnen das **unvollständige Wissen** über bestimmte soziale Gruppen. Stereotype sind relativ emotionslose, neutrale Erwartungen und Vorstellungen, wie sich Mitglieder von Gruppen verhalten, wie sie aussehen und sich kleiden oder welche Fähigkeiten sie haben – z.B. Alte sind weise, Schwule sind kreativ oder AfrikanerInnen laufen schneller.
- **Vorurteil**
 - sind im Vergleich zu Stereotypen **mit Emotionen behaftet**. Es sind persönliche negative und positive Bewertungen gegenüber bestimmten Gruppen. Wenn wir Stereotypen Glauben schenken, werden sie zu Vorurteilen.

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023



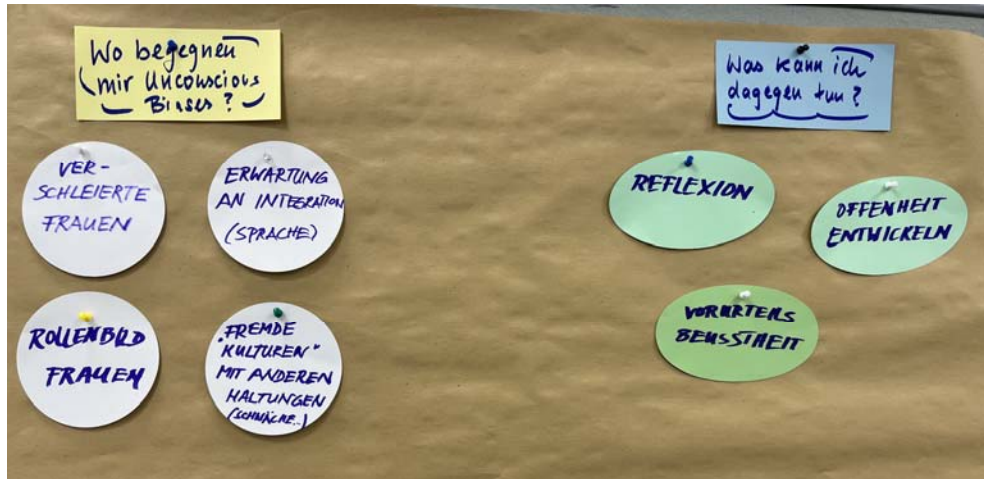
We see the world not as it is, but as we are.

<https://implicit.harvard.edu/implicit/takeatest.html>

38

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

Gruppenarbeit **Unconscious Bias**



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2023

Selbstreflektion



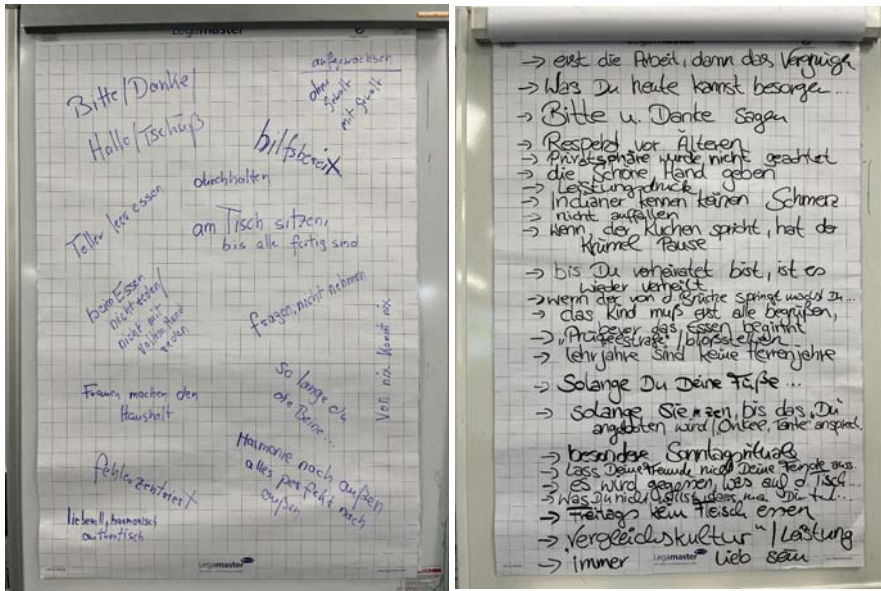
- Meine eigene kulturelle Sozialisation
- Meine kulturellen Werte, Normen, Verhaltensregeln, pädagogischen Konzepte, etc....
- Meine Rollenvorstellung



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

40

Selbstreflektion: Ergebnisse Gruppenarbeit



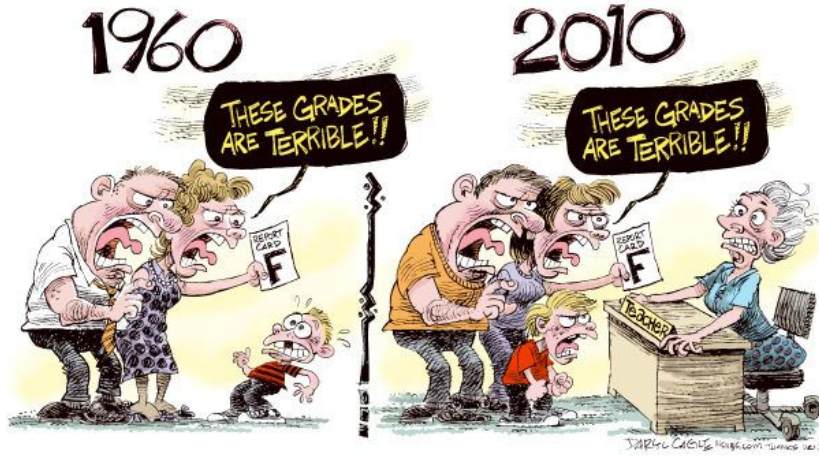
41



„In der Kulturanthropologie ist **Kultur** im wesentlichen als ein System von Konzepten, Überzeugungen, Einstellungen und Wertorientierungen, die sowohl im Verhalten und Handeln der Menschen als auch in ihren geistigen und materiellen Produkten sichtbar werden. Ganz vereinfacht kann man sagen: Kultur ist die Art und Weise, wie die Menschen leben und was sie aus sich selbst und ihrer Welt machen.“

(Maletzke 1996:16)

42



Typical !?!



Was bedeutet das für interkulturelle **Begegnungen**?



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

45



Wie kann ich Verhalten
verstehen und
einordnen?



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

46



**Aufpassen, nicht
anpassen!**



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

47

Interkulturelle Kompetenzen



Wissen

Haltung
Hinterfragen
Ambiguitätstoleranz

Unterschiedlichen
Handlungsstrategien
Raum geben

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

48

Kulturstandards sind **Orientierungsrahmen**



Wie ticke ich? Wie tickst Du? Wie gehen wir damit um?



Professor Geert Hofstede

1928 - 2020

Professor Geert Hofstede was a Dutch social psychologist recognized globally for having developed the first empirical model of "cultural dimensions".

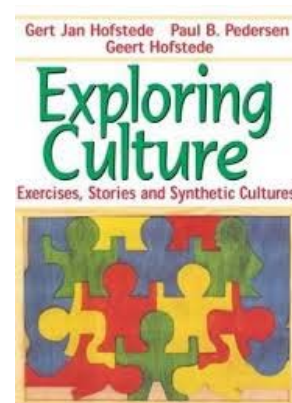
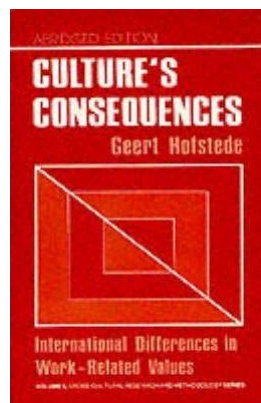
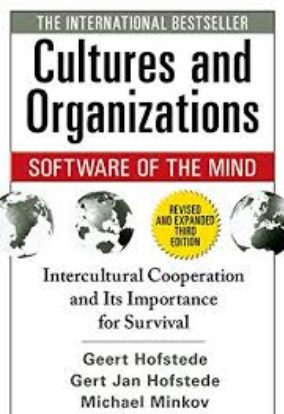
Hofstede can be regarded as one of the leading representatives of intercultural research and studies. The findings of his pioneering research and his theoretical ideas are used worldwide in both psychology and management studies.





„ **Kulturstandards** sind Arten des Wahrnehmens, Denkens, Wertens und Handelns, die von der Mehrzahl der Mitglieder einer bestimmten Kultur für sich und andere als normal, typisch und verbindlich angesehen werden. “

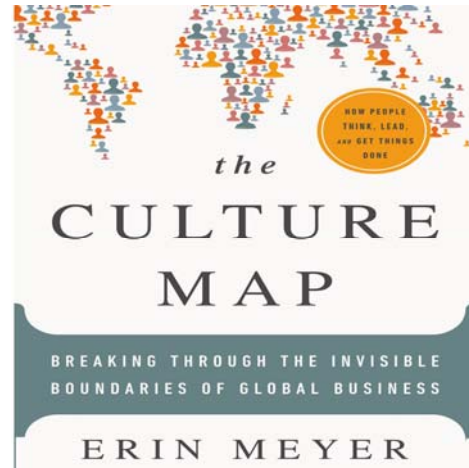
(Thomas 2003:25)





Erin Meyer

professor at INSEAD, one of the leading international business schools. Her work focuses on how the world's most successful managers navigate the complexities of cultural differences in a global environment.



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

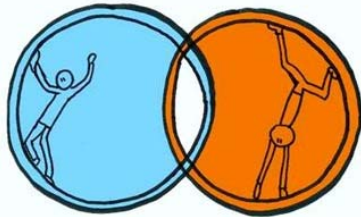
53

Fernando Ortíz Fernández (1881-1969)



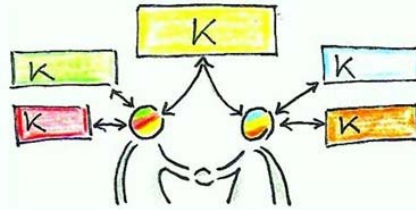
54

Interkulturell (klassisch)



Kulturen begegnen sich

Transkulturell



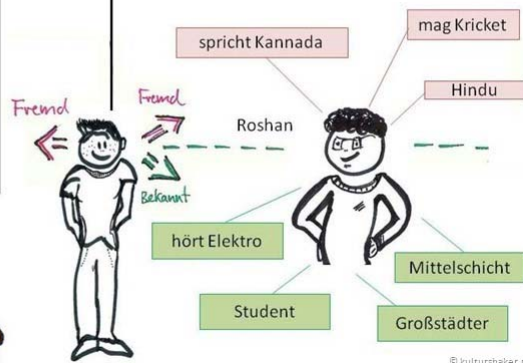
Menschen begegnen sich

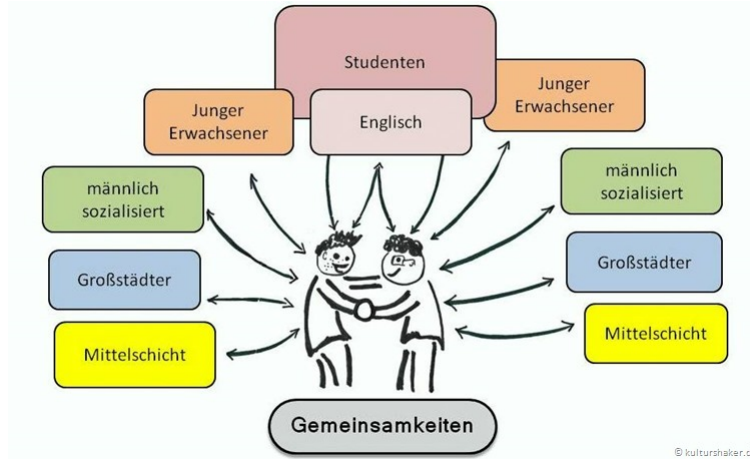
Interkulturell (klassisch)

- Inder**
- spricht Hindi
 - kann Yoga
 - spirituell
 - hasst Pakistan
 - liebt Bollywood
 - unterdrückt Frauen
 - ...

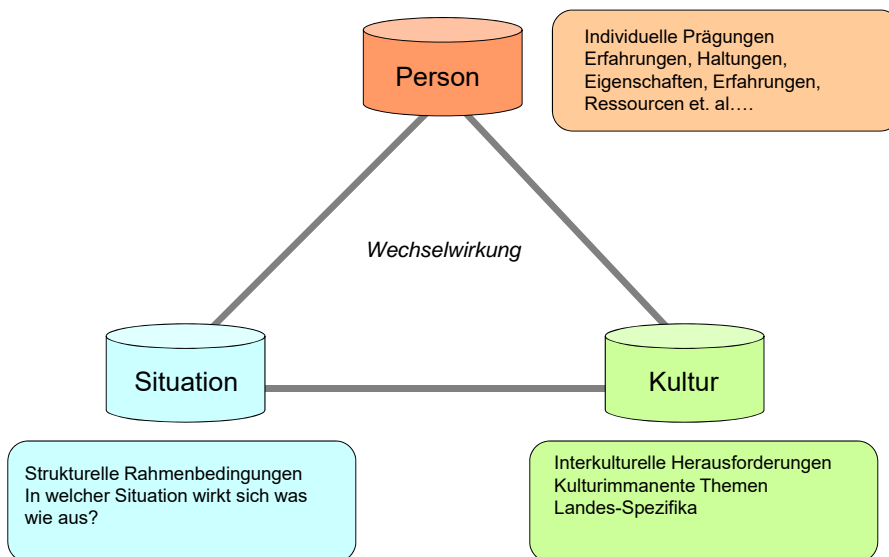


Transkulturell

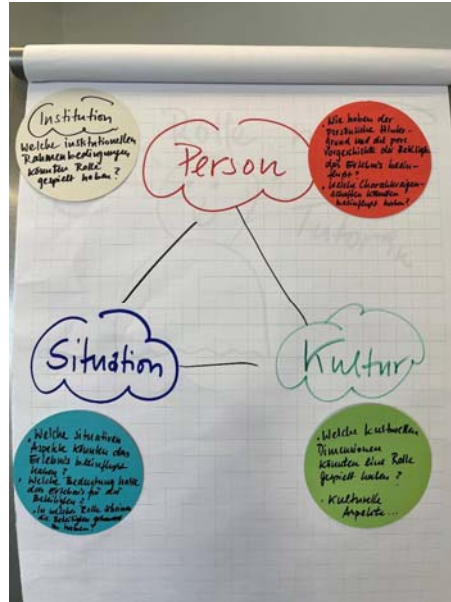




Das PSK-Modell



Das PSK-Modell



| Ziel Destination | Gleis Platform / Voie | |
|---------------------|--------------------------|------------------------|
| München Hbf | 2 | Verspätung ca 80 Min |
| Salzburg Hbf | 2 | erte Wagenreihung. - |
| Lindau Hbf | 3 | 5 Min. - Verspätung ca |
| Regensburg Hbf | 28 | leis 28 - Fahrt heute |
| Weißenhorn | 5b | |
| Langenau (Württ) | 4Nor | |
| Biberach(RiB) | 8 | |

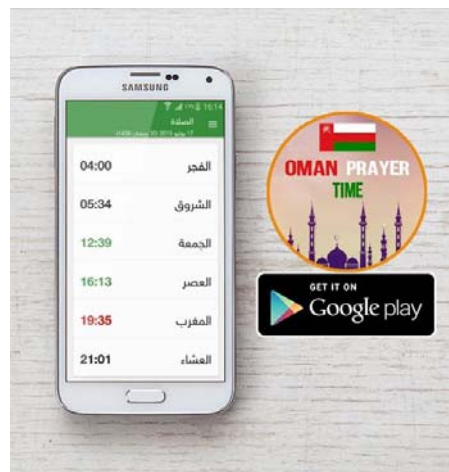


German Cultural Standards



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

61



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

62

„Does a bus in a remote area needs to start punctually at 6:23am?“



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

63

Die kulturelle Festplatte



Kulturstandards

Umwelt
Kultur
Normen/Werte
Religion
Traditionen
Geschichte
Leitbilder
Institutionen
Gesetze

↓ prägen/normieren

Verhalten

Otto Normalverbraucher

Kulturstandards

Umwelt
Kultur
Normen/Werte
Religion
Traditionen
Geschichte
Leitbilder
Institutionen
Gesetze

↓ prägen/normieren

Verhalten

Ali Normalverbraucher

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

64

German Cultural Standards



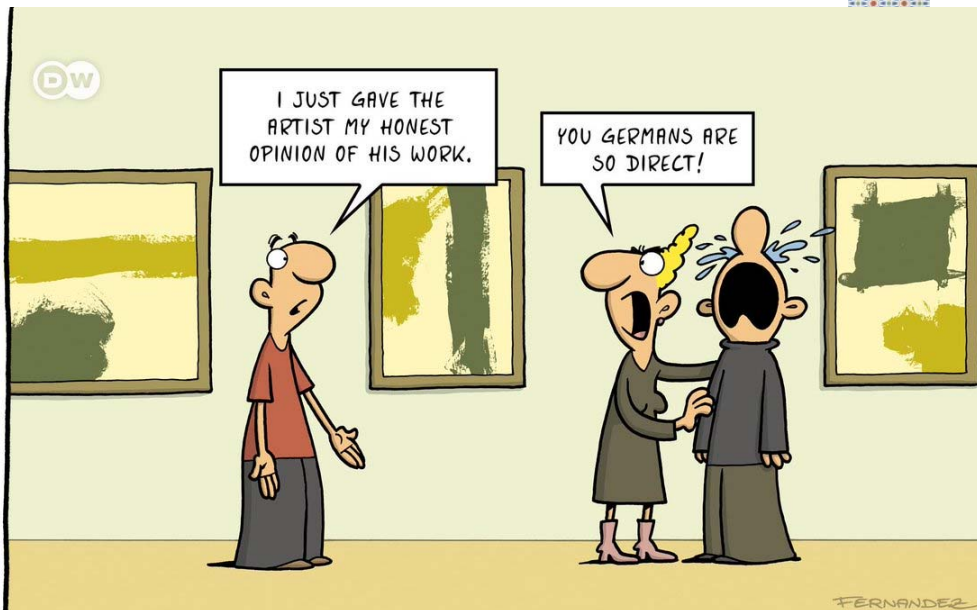
Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

65

German Cultural Standards



THAT'S SO GERMAN
© Copyright Fernandez/dw



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

66

Don't get me wrong... The Anglo-Dutch Translation Guide



| What the British say | What the British mean | What the Dutch understand |
|---|---|--|
| With all due to respect... | I think you are wrong. | He is listening to me. |
| Perhaps you would think about... I would suggest... | This is an order. Do it or be prepared to justify yourself. | Think about this idea and do if you like it. |
| Oh, by the way... | The following criticism is the purpose of this discussion. | This is not very important. |
| I was a bit disappointed that... | I am very upset and angry that... | It doesn't really matter. |
| I'm sure it's my fault. | It's not my fault. | It's his fault. |

Don't get me wrong... The Anglo-Dutch Translation Guide



| What the British say | What the British mean | What the Dutch understand |
|--|------------------------------|---------------------------------------|
| Very interesting... | I don't like it. | He is impressed. |
| Could you consider some other options? | Your idea is not a good one. | It's a good idea. Keep developing it. |
| That is an original point of view. | Your idea is stupid. | He likes my idea. |
| | | |
| | | |

German Cultural Standards

THAT'S SO GERMAN



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

69

German Cultural Standards



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

70



THAT'S SO GERMAN
© Copyright Fernandecorrea.com



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

71



Cartoon: Hans Traxler

„My home is my castle“

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

72

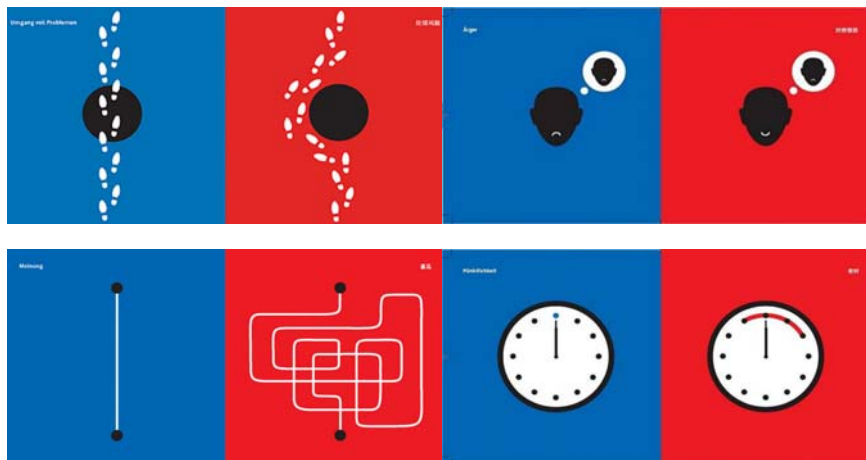
German Cultural Standards



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

73

East meets West by Yang Liu...



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2021

Versteh mich nicht falsch ...



Geste für „ich“

- Arschloch!
- Null = wertlos!
- Deutschland
- Italien
- Frankreich
- Deutschland
- Japan
- USA
- „Arschloch!“
- „Null“ = wertlos
- „Lehr gut, lecker!“
- „Sehr gut, lecker!“
- „Lehr mit Zeigefinger zeigen!“
- „Daumen mit Zeigefinger zeigen!“
- „Lass dich Hand flach auf Tisch sein!“

Geste für „Essen“

- „Lehr gut, lecker!“
- „Lehr mit Zeigefinger zeigen!“
- „Daumen mit Zeigefinger zeigen!“
- „Lass dich Hand flach auf Tisch sein!“

Wie viel Getränke bekommt man, wenn man Daumen und Zeigefinger zeigt?

- UK: 1
- Deutschland: 2
- China: 8

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2021

Cultural dimensions – An orientation for cross-cultural situations



Task-orientation

Relationship-orientation

Individualism

Collectivism

Uncertainty avoidance

Uncertainty acceptance

Neutral culture

Emotional culture

Space

Proximity

Low context communication

High context communication

Culture of blame

Culture of shame

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

76

Cultural dimensions – An orientation for cross-cultural situations



Monochronic time orientation

Polychronic time orientation

Workflow: consecutive-linear

Workflow: synchronic-circular

Low power distance

High power distance

Achievement culture ⇒ status

Ascription culture ⇒ status

Internal control / individual responsibility

External control / rule-oriented

Specific culture

Diffuse culture

after: E.T. Hall / G. Hofstede / F. Trompenaars

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

77

Kulturdimensionen – Orientierungsrahmen für interkulturelle Begegnungen



Sachorientierung

Beziehungsorientierung

Individualismus

Kollektivismus

Unsicherheitsvermeidung

Unsicherheitsakzeptanz

Neutrale Kultur

Emotionale Kultur

Raum

Nähe

“Low context” Kommunikation

“High context” Kommunikation

Direktes Feedback / Schuldkultur

Indirektes Feedback / Schamkultur

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

78

Kulturdimensionen – Orientierungsrahmen für interkulturelle Begegnungen



Monochrome Zeitorientierung

Polychrone Zeitorientierung

Workflow: konsekutiv-linear

Workflow: synchron-zirkulär

Geringe Machtdistanz

Hohe Machtdistanz

Erworbener Status

Zugeschriebener Status

Interne Kontrolle / individuelle Verantwortung

Externe Kontrolle / Hierarchie / Gruppe

Trennung von Arbeit / Privat

Keine Trennung von Arbeit / Privat

after: E.T. Hall / G. Hofstede / F. Trompenaars

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

79



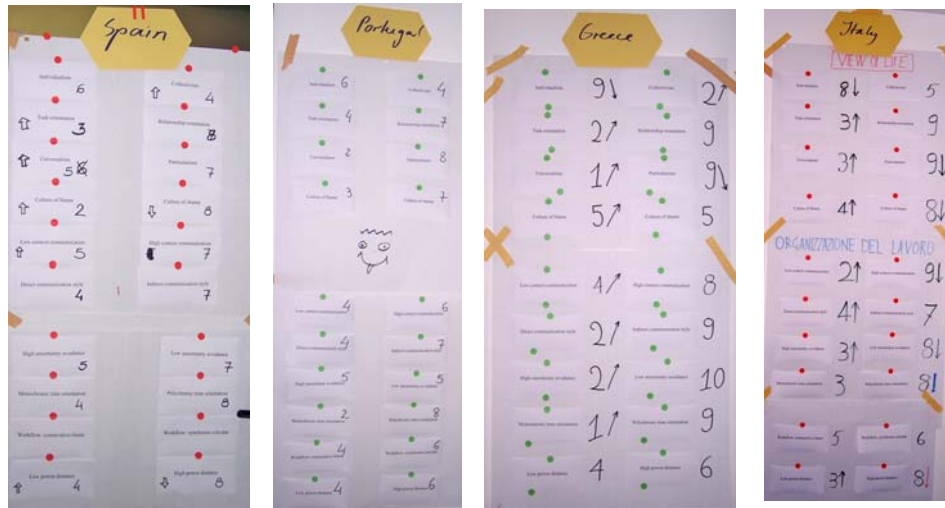
Categories to **reflect on...**

Categories to **define mutual expectations...**

Categories to **create own team culture and shared values...**

Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

80



Welche Strategien helfen mir?



Situation beschreiben



Analyse / Welche kulturellen Aspekte können eine Rolle gespielt haben?

⇒ PSK-Modell (!)



- Strategien / Welche Lösungsmöglichkeiten und persönlichen Handlungsoptionen sehe ich?
- Wo finde ich Unterstützung?
- Was kann ich selbst tun?

Communicate!



Copyright by CrossCultures Dr. Gabi Kratochwil 2022

85

THINK GLOBALLY,
ACT LOCALLY,
PANIC INTERNALLY



86



DANKE!

www.cross-cultures.de